

38:1 וַיִּשְׁמַע <sup>u·ishmo</sup> וְגַדְלִיָּהוּ <sup>u·gdlieu</sup> בֶּן־ <sup>bn</sup> מַטָּן <sup>- mthn</sup> וְפָשְׁחוּר <sup>- phshchur</sup> בֶּן־ <sup>bn</sup> יוֹכָל <sup>u·iukl</sup>  
 and·he-is-hearing Shephatiah son-of Mattan and·Gedaliah son-of Pashhur and·Jucal

בֶּן־ <sup>bn</sup> אֵל <sup>al</sup> מְדַבֵּר <sup>mdbl</sup> וְיִרְמְיָהוּ <sup>u·irmieue</sup> אֲשֶׁר <sup>ashr</sup> הֵדְבָרִים <sup>- e·dbrim</sup> אֵת <sup>ath</sup> מַלְכִּיָּהוּ <sup>- mlkie</sup> בֶּן־ <sup>bn</sup> וּפְשָׁחוּר <sup>u·phshchur</sup> שְׁלִמְיָהוּ <sup>- shlmieue</sup> בֶּן־ <sup>bn</sup>  
 son-of Shelemiah and·Pashhur son-of Malchijah » the·words which Jeremiah speaking to

ס : לְאֹמַר <sup>l·amr</sup> הָעָם <sup>- e·om</sup> כָּל־ <sup>kl</sup>  
 all-of the·people to·to-say-of

38:2 בְּחֶרֶב <sup>b·chr</sup> יָמוּת <sup>imuth</sup> הַזֹּאת <sup>e·zath</sup> בְּעִיר <sup>b·oir</sup> הַיֹּשֵׁב <sup>e·ishb</sup> יְהוָה <sup>ieue</sup> אָמַר <sup>amr</sup> כֹּה <sup>ke</sup>  
 thus he-says Yahweh the·one-dwelling in·the·city the·this he-shall-die in·the·sword

וְיָחִיָּה <sup>u·ichie</sup> | הַכְּשָׁדִים <sup>- e·kshdim</sup> אֶל־ <sup>al</sup> וְהִצָּא <sup>u·e·itza</sup> וּבְדָבָר <sup>u·b·dbr</sup> בְּרָעָב <sup>b·rob</sup>  
 in·the·famine and·in·the·plague and·the·one-going-forth to the·Chaldeans he-shall-live

ס : וְחָי <sup>u·chie</sup> לְשָׁלַל <sup>l·shll</sup> נַפְשׁוֹ <sup>- l·u</sup> לּוֹ <sup>- l·u</sup> וְהָיְתָה <sup>u·eithe</sup> | וְחָיָה <sup>u·chie</sup>  
 and·he-lives and·she-becomes to·him soul-of·him for·loot and·he-lives

38:3 חֵיל <sup>chil</sup> בְּיַד <sup>b·id</sup> הַזֹּאת <sup>e·zath</sup> הָעִיר <sup>e·oir</sup> תִּתֵּן <sup>thnthn</sup> הַתֵּן <sup>enthn</sup> יְהוָה <sup>ieue</sup> אָמַר <sup>amr</sup> כֹּה <sup>ke</sup>  
 thus he-says Yahweh to-be-given she-shall-be-given the·city the·this in·hand-of army-of

מֶלֶךְ <sup>mlk</sup> - בָּבֶל <sup>- bbl</sup> וְלָכְדָהּ <sup>u·lkd·e</sup> :  
 king-of Babylon and·he-seizes·her

38:4 הָאִישׁ <sup>- e·aish</sup> אֵת <sup>ath</sup> נָא <sup>na</sup> יִימַת <sup>iumth</sup> הַמֶּלֶךְ <sup>- e·mlk</sup> אֶל־ <sup>al</sup> הַשָּׂרִים <sup>e·shrim</sup> וַיֹּאמְרוּ <sup>u·iamru</sup>  
 and·they-are-saying the·chiefs to the·king he-shall-be-put-to-death please ! » the·man

הַנּוֹשָׂרִים <sup>e·nsharim</sup> הַמְלַחְמָה <sup>e·mlchme</sup> אֲנָשֵׁי <sup>anshi</sup> יָדֵי־ <sup>ath</sup> אֵת <sup>ath</sup> מְרַפָּא <sup>- mrpha</sup> הוּא <sup>- ol·kn</sup> עַל־כֵּן <sup>- ki</sup> הַזֶּה <sup>e·ze</sup>  
 the·this that on·so he making-slack » hands-of mortals-of the·war the·ones-remaining

כְּדַבְרֵיהֶם <sup>k·dbrim</sup> אֲלֵיהֶם <sup>ali·em</sup> לְדַבֵּר <sup>l·dbr</sup> הָעָם <sup>- e·om</sup> כָּל־ <sup>kl</sup> יָדֵי <sup>u·ath</sup> וְאֵת <sup>u·ath</sup> הַזֹּאת <sup>e·zath</sup> בְּעִיר <sup>b·oir</sup>  
 in·the·city the·this and·» hands-of all-of the·people to·to-speak-of to·them as·the·words

הַזֶּה <sup>e·ze</sup> לְעֹם <sup>l·om</sup> לְשָׁלוֹם <sup>l·shlum</sup> דְּרָשׁ <sup>drsh</sup> אֵינֶנּוּ <sup>ain·nu</sup> הַזֶּה <sup>e·ze</sup> הָאִישׁ <sup>e·aish</sup> כִּי <sup>ki</sup> הָאֵלֶּה <sup>e·ale</sup>  
 the·these that the·man the·this there-is-no·him inquiring to·well-being for·the·people the·this

כִּי <sup>ki</sup> אִם <sup>am</sup> - לְרָעָה <sup>- l·roe</sup> :  
 but rather to·evil

38:5 אֵין <sup>- ain</sup> כִּי <sup>ki</sup> בְּיַדְכֶם <sup>- eua</sup> הוּא <sup>- eua</sup> הִנֵּה <sup>ene</sup> צִדְקִיָּהוּ <sup>tzdqieue</sup> הַמֶּלֶךְ <sup>e·mlk</sup> וַיֹּאמֶר <sup>u·iamr</sup>  
 and·he-is-saying the·king Zedekiah behold ! he in·hand-of·you that there-is-no

הַמֶּלֶךְ <sup>e·mlk</sup> יוֹכָל <sup>iukl</sup> אֶתְכֶם <sup>ath·km</sup> דָּבָר <sup>dbr</sup> :  
 the·king he-shall-prevail with·you matter

38:6 מַלְכִּיָּהוּ <sup>mlkieue</sup> הַבּוֹר <sup>- e·bur</sup> אֶל־ <sup>al</sup> אֹתוֹ <sup>ath·u</sup> וַיִּשְׁלְכוּ <sup>u·ishlku</sup> וְיִרְמְיָהוּ <sup>ath</sup> - אֵת <sup>ath</sup> וַיִּקְחוּ <sup>u·iqchu</sup>  
 and·they-are-taking » Jeremiah and·they-are-flinging »him to the·cistern-of Malchia

וְיִרְמְיָהוּ <sup>u·irmieue</sup> - אֵת <sup>ath</sup> וַיִּשְׁלְחוּ <sup>u·ishlchu</sup> הַמַּטְרָה <sup>e·mtre</sup> בַּחֲצַר <sup>b·chtzr</sup> אֲשֶׁר <sup>ashr</sup> הַמֶּלֶךְ <sup>- e·mlk</sup> בֶּן־ <sup>bn</sup>  
 son-of the·king which in·court-of the·jail and·they-are-putting-forth » Jeremiah

וְיִרְמְיָהוּ <sup>u·irmieue</sup> וַיִּטְבַּע <sup>- tit</sup> טִיט <sup>u·itbo</sup> - אִם <sup>am</sup> כִּי <sup>ki</sup> מִיַּם <sup>- mim</sup> אֵין <sup>ain</sup> וּבְבוֹר <sup>u·b·bur</sup> בְּחֻבְלִים <sup>b·chblim</sup>  
 in·the·lines and·in·the·cistern there-is-no waters except only mud and·he-is-sinking Jeremiah

ס : בְּטִיט <sup>b·tit</sup> :  
 in·the·mud

38:7 וַיִּשְׁמַע <sup>u·ishmo</sup> כִּי <sup>- ki</sup> הַמֶּלֶךְ <sup>e·mlk</sup> בְּבֵית <sup>b·bith</sup> וְהוּא <sup>u·eua</sup> סָרִיס <sup>sris</sup> אִישׁ <sup>aish</sup> עֶבְד־מֶלֶךְ <sup>abd·mlk</sup> וַיִּשְׁמַע <sup>u·ishmo</sup>  
 and·he-is-hearing Ebed-Melech the·Cushite man eunuch and·he in·house-of the·king that

<sup>1</sup> . Then Shephatiah the son of Mattan, and Gedaliah the son of Pashur, and Jucal the son of Shelemiah, and Pashur the son of Malchiah, heard the words that Jeremiah had spoken unto all the people, saying,

<sup>2</sup> Thus saith the LORD, He that remaineth in this city shall die by the sword, by the famine, and by the pestilence: but he that goeth forth to the Chaldeans shall live; for he shall have his life for a prey, and shall live.

<sup>3</sup> Thus saith the LORD, This city shall surely be given into the hand of the king of Babylon's army, which shall take it.

<sup>4</sup> Therefore the princes said unto the king, We beseech thee, let this man be put to death: for thus he weakeneth the hands of the men of war that remain in this city, and the hands of all the people, in speaking such words unto them: for this man seeketh not the welfare of this people, but the hurt.

<sup>5</sup> Then Zedekiah the king said, Behold, he [is] in your hand: for the king [is] not [he that] can do [any] thing against you.

<sup>6</sup> Then took they Jeremiah, and cast him into the dungeon of Malchiah the son of Hammelech, that [was] in the court of the prison: and they let down Jeremiah with cords. And in the dungeon [there was] no water, but mire: so Jeremiah sunk in the mire.

<sup>7</sup> Now when Ebedmelech the Ethiopian, one of the eunuchs which was in the

נָתְנוּ אֶת יְרֵמְיָהוּ - הַבּוֹר - אֶל וְהַמֶּלֶךְ יוֹשֵׁב בְּשַׁעַר בְּנִימִן :  
 nthnu ath - irmieu al - e·bur u·e·mlk iushb b·shor bnimn :  
 they-gave » Jeremiah to the-cistern and-the-king sitting in-gate-of Benjamin

king's house, heard that they had put Jeremiah in the dungeon; the king then sitting in the gate of Benjamin;  
 8 Ebedmelech went forth out of the king's house, and spake to the king, saying,

38:8 וַיֵּצֵא אֶל הַמֶּלֶךְ וַיְדַבֵּר הַמֶּלֶךְ מִבֵּית עֶבֶד-מֶלֶךְ  
 u·itza al e·mlk u·idbr e·mlk m·bith obd·mlk  
 and-he-is-going-forth Ebed-Melech from-house-of the-king and-he-is-<sup>m</sup>speaking to the-king

לֵאמֹר :  
 l·amr :  
 to-to-say-of

38:9 עָשׂוּ אֲשֶׁר - כָּל אֵת הָאֵלֶּה הָאֲנָשִׁים הָרְעוּ הַמֶּלֶךְ אֲדֹנָי  
 ashu ashr - ath kl e·ale e·anshim erou e·mlk adn·i  
 lord-of-me the-king they-<sup>c</sup>do-evil the-mortals the-these » all-of which they-did

9 My lord the king, these men have done evil in all that they have done to Jeremiah the prophet, whom they have cast into the dungeon; and he is like to die for hunger in the place where he is: for [there is] no more bread in the city.

תַּחְתָּיו וְנִמְתָּ הַבּוֹר - אֶל הַשְּׁלִיכוּ - אֲשֶׁר אֵת לְיְרֵמְיָהוּ  
 tchthti·u u·imth al - e·bur ashr - eshliku ath l·irmieu  
 to-Jeremiah the-prophet » whom they-<sup>c</sup>flung to the-cistern and-he-shall-die under-him

מִפְּנֵי בָּעִיר עוֹד הַלֶּחֶם אֵין כִּי הָרָעֵב מִפְּנֵי  
 m·phni b·oir oud e·lchm ain ki e·rob  
 from-faces-of the-famine that there-is-no the-bread further in-<sup>the</sup>·city

38:10 קַח לֵאמֹר הַכּוּשִׁי עֶבֶד-מֶלֶךְ אֵת הַמֶּלֶךְ וַיִּצְוֶה  
 qch l·amr e·kushi obd·mlk ath e·mlk u·itzue  
 and-he-is-<sup>m</sup>instructing the-king » Ebed-Melech the-Cushite to-to-say-of take-you !

10 Then the king commanded Ebedmelech the Ethiopian, saying, Take from hence thirty men with thee, and take up Jeremiah the prophet out of the dungeon, before he die.

מִן - הַנְּבִיא יְרֵמְיָהוּ - אֵת וְהַעֲלִיתָ אֲנָשִׁים שְׁלֹשִׁים מִזֶּה בְּיָדְךָ  
 mn - ath - irmieu e·nbia ath - eshliku shlshim m·ze b·id·k  
 in-hand-of-you from-this thirty mortals and-you-<sup>c</sup>bring-up » Jeremiah the-prophet from

הַבּוֹר יָמוּת בְּטָרִם :  
 e·bur b·trm imuth :  
 the-cistern in-ere he-is-dying

38:11 בֵּית וַיָּבֵא בְּדָוּוּ הָאֲנָשִׁים - אֵת עֶבֶד-מֶלֶךְ וַיִּקַּח  
 bith - u·iba b·id·u ath - e·anshim obd·mlk u·iqch  
 and-he-is-taking Ebed-Melech » the-mortals in-hand-of-him and-he-is-entering house-of

11 So Ebedmelech took the men with him, and went into the house of the king under the treasury, and took thence old cast clouts and old rotten rags, and let them down by cords into the dungeon to Jeremiah.

הַמֶּלֶךְ אֶל - תַּחַת הָאֹצֵר וַיִּקַּח מִשָּׁם בְּלוּיִם הַסְּבֻתוֹת  
 e·mlk al - tchth e·autzr u·iqch m·shm blui e·schbuth  
 the-king to beneath the-treasury and-he-is-taking from-there worn-out-ones-of the-rags

אֶל - יְרֵמְיָהוּ - אֶל וַיִּשְׁלַח מִלְּחִים וּבְלוּיִם סְבֻתוֹת  
 al - irmieu al - schbuth u·blui mlchim u·ishlch·m  
 and-worn-out-ones-of salt-sacks and-he-is-<sup>m</sup>sending-down-them to Jeremiah to

הַבּוֹר בְּחַבְלִים :  
 e·bur b·chblim :  
 the-cistern in-<sup>the</sup>·lines

38:12 נָא שִׁים יְרֵמְיָהוּ - אֶל הַכּוּשִׁי עֶבֶד-מֶלֶךְ וַיֹּאמֶר  
 na shim al - irmieu e·kushi obd·mlk u·iamr  
 and-he-is-saying Ebed-Melech the-Cushite to Jeremiah place-you ! please !

12 And Ebedmelech the Ethiopian said unto Jeremiah, Put now [these] old cast clouts and rotten rags under thine armholes under the cords. And Jeremiah did so.

מִתַּחַת יָדֶיךָ אֲצֻלוֹת תַּחַת וְהַמְּלָחִים הַסְּבֻתוֹת בְּלוּאֵי  
 m·tchth idi·k atzluth tchth u·e·mlchim e·schbuth bluai  
 worn-out-ones-of the-rags and-the-salt-sacks under armpits-of sides-of-you from-under

לַחְבְּלִים וַיַּעַשׂ יְרֵמְיָהוּ כֵן :  
 l·chblim u·iosh irmieu kn :  
 to-<sup>the</sup>·lines and-he-is-doing Jeremiah so

38:13 וַיִּמְשְׁכוּ וַיַּעֲלוּ בְּחַבְלִים יְרֵמְיָהוּ - אֵת מִן אֹתוֹ  
 u·imshku u·iolu b·chblim ath - irmieu ath·u mn  
 and-they-are-drawing-forth » Jeremiah in-<sup>the</sup>·lines and-they-are-<sup>c</sup>bringing-up »him from

13 So they drew up Jeremiah with cords, and took him up out of the dungeon: and Jeremiah remained in the court of the prison.

הַבּוֹר וַיֹּשֶׁב יְרֵמְיָהוּ בְּחֹצֵר הַמַּטְרָה :  
 e·bur u·ishb irmieu b·chtzr e·mtre : s  
 the-cistern and-he-is-sitting Jeremiah in-court-of the-jail

38:14 וַיִּשְׁלַח אֶל אֱלִי הַנְּבִיא יְרֵמְיָהוּ - אֵת וַיִּקַּח צְדַקְיָהוּ הַמֶּלֶךְ  
 u·ishlch ali·u al - e·nbia ath - irmieu u·iqch e·mlk tzdqieu  
 and-he-is-sending the-king Zedekiah and-he-is-taking » Jeremiah the-prophet to-him to

14 . Then Zedekiah the king sent, and took Jeremiah the prophet unto him into the third entry that [is] in the house of the LORD: and the king said unto Jeremiah, I will ask thee a thing; hide

אֶנִּי שָׂאֵל יְרֵמְיָהוּ - אֶל הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר יְהוָה בְּבֵית אֲשֶׁר הַשְּׁלִישִׁי מְבוֹא  
 ani shal al - irmieu e·mlk u·iamr ieue b·bith ashr e·shlishi mbua  
 entry the-third which in-house-of Yahweh and-he-is-saying the-king to Jeremiah asking I

דָּבַר אֶתְךָ אֵל - תִּכְחַד - מִמְּנִי : דָּבַר :  
 ath·k dbr al - thkchd mm·ni dbr :  
 >you something must-not-be you-are-≠suppressing from-me anything

nothing from me.

38:15 וַיֹּאמֶר יִרְמְיָהוּ אֵל - צִדְקְיָהוּ כִּי אָגִיד לְךָ הַמֶּת הַלּוֹא :  
 u·iamr irmieiu al - tzdqieiu ki agid l·k e·lua emth  
 and-he-is-saying Jeremiah to Zedekiah that I-am-<sup>c</sup>telling to-you ?·not to-<sup>c</sup>put-to-death

15 Then Jeremiah said unto Zedekiah, If I declare [it] unto thee, wilt thou not surely put me to death? and if I give thee counsel, wilt thou not hearken unto me?

תְּמִיתֵנִי וְכִי אֵינֶנְךָ לֹא תִשְׁמַע אֵלַי :  
 thmith·ni u·ki aiotz·k la thshmo al·i :  
 you-shall-<sup>c</sup>put-to-death-me and-that I-am-counseling-you not you-are-listening to-me

38:16 וַיִּשְׁבַּע הַמֶּלֶךְ יִרְמְיָהוּ - אֵל - בְּסֵתֶר לֵאמֹר חַי - יְהוָה :  
 u·ishbo e·mlk tzdqieiu al - irmieiu b·sthr l·amr chi - ieue  
 and-he-is-<sup>n</sup>swearing the-king Zedekiah to Jeremiah in-<sup>the</sup>·secret to-to-say-of life Yahweh

16 So Zedekiah the king swore secretly unto Jeremiah, saying, [As] the LORD liveth, that made us this soul, I will not put thee to death, neither will I give thee into the hand of these men that seek thy life.

אֲמִיתֶךָ אִם הַזֹּאת הַנֶּפֶשׁ - אֵת - לָנוּ - עָשָׂה אֲשֶׁר :  
 ath qg ashr oshe - l·nu ath - e·nphsh e·zath am - amith·k  
 > - who he-made<sup>do</sup> for-us > the-soul the-this if I-am-<sup>c</sup>putting-to-death-you

וְאִם נִפְשֶׁךָ - אֵת מִבְּקָשִׁים אֲשֶׁר הָאֵלֶּה הַמָּוֹתִים בְּיַד אֲתָנָךְ - וְאִם :  
 u·am - athn·k b·id e·anshim e·ale ashr mbqshim ath - nphsh·k : s  
 and·if I-am-giving-you in-hand-of the-mortals the-these who ones-<sup>n</sup>seeking > soul-of-you

38:17 וַיֹּאמֶר אֱלֹהֵי צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יְהוָה אָמַר - כֹּה - צִדְקְיָהוּ אֵל - יִרְמְיָהוּ :  
 u·iamr irmieiu al - tzdqieiu ke - amr ieue alei tzbauth alei  
 and-he-is-saying Jeremiah to Zedekiah thus he-says Yahweh Elohim-of hosts Elohim-of

17 Then said Jeremiah unto Zedekiah, Thus saith the LORD, the God of hosts, the God of Israel; If thou wilt assuredly go forth unto the king of Babylon's princes, then thy soul shall live, and this city shall not be burned with fire; and thou shalt live, and thine house:

וְחַיְתָּה בְּבָבֶל - מֶלֶךְ - שָׂרֵי - אֵל תֵּצֵא - אִם - יִשְׂרָאֵל :  
 ishral am - itza thtza al - shri mlk - bbl u·chithe  
 Israel if to-go-forth you-are-going-forth to chiefs-of king-of Babylon and-she-lives

אֲתָהּ וְחַיְתָּה בָּאֵשׁ תִּשְׂרַף לֹא הַזֹּאת וְהָעִיר נִפְשֶׁךָ :  
 nphsh·k u·e·oir e·zath la thshrph b·ash u·chithe athe  
 soul-of-you and-the-city the-this not she-shall-be-burned in-<sup>the</sup>·fire and-you-live you

וּבֵיתְךָ :  
 u·bith·k :  
 and-household-of-you

38:18 וְהָעִיר וְנָתַנָּה בְּבָבֶל מֶלֶךְ - שָׂרֵי - אֵל - תֵּצֵא - לֹא - וְאִם :  
 u·am la - thtza al - shri mlk bbl u·nthne e·oir  
 and-if not you-are-going-forth to chiefs-of king-of Babylon and-she-is-given the-city

18 But if thou wilt not go forth to the king of Babylon's princes, then shall this city be given into the hand of the Chaldeans, and they shall burn it with fire, and thou shalt not escape out of their hand.

תִּמְלֹט - לֹא - וְאֲתָהּ בָּאֵשׁ וְשָׂרְפֹתָהּ בְּיַד הַכַּשְׂדִּים הַזֹּאת :  
 e·zath b·id e·kshdim u·shrphu·e b·ash u·athe la - thmlt  
 the-this in-hand-of the-Chaldeans and-they-burn-her in-<sup>the</sup>·fire and-you not you-shall-<sup>n</sup>escape

מִיָּדָם :  
 m·id·m : s  
 from-hand-of-them

38:19 וַיֹּאמֶר דָּאג אָנִי יִרְמְיָהוּ - אֵל - צִדְקְיָהוּ הַמֶּלֶךְ :  
 u·iamr ani dag irmieiu al - tzdqieiu e·mlk  
 and-he-is-saying the-king Zedekiah to Jeremiah I being-anxious > the-Jews who

19 And Zedekiah the king said unto Jeremiah, I am afraid of the Jews that are fallen to the Chaldeans, lest they deliver me into their hand, and they mock me.

וְהִתְעַלְלוּ בְּיָדָם אֶתִּי וְיָתְנוּ - פָּן - תִּפְּלוּ :  
 nphlu al - e·kshdim phn - ithnu ath·i b·id·m u·ethollu -  
 they-fell to the-Chaldeans lest they-are-giving >·me in-hand-of-them and-they-<sup>n</sup>abuse

בִּי :  
 b·i : p  
 in-me

38:20 וַיֹּאמֶר יְהוָה בְּקוֹל נָא - שָׁמַע יִתְּנוּ לֹא יִרְמְיָהוּ :  
 u·iamr ieue b·qul na - shmo - na b·qul ieue  
 and-he-is-saying Jeremiah not they-shall-give listen-you ! please ! in-voice-of Yahweh

20 But Jeremiah said, They shall not deliver [thee]. Obey, I beseech thee, the voice of the LORD, which I speak unto thee: so it shall be well unto thee, and thy soul shall live.

וְהָיָה נִפְשֶׁךָ וְתָחִי לְךָ וְיִיטֵב אֵלֶיךָ דְּבַר אָנִי לְאֲשֶׁר :  
 l·k u·thchi l·k u·iitb ali·k u·iitb l·ashr ani dbr  
 to-which I speaking to-you and-he-shall-be-well to-you and-she-shall-live soul-of-you

38:21 וְהָיָה הַרְאֵנִי אֲשֶׁר הַדְּבָר זֶה לְצֵאת אֲתָהּ מֵאֵן - וְאִם :  
 u·am - man athe l·tzath ze e·dbr ashr era·ni ieue :  
 and-if refusing you to-to-go-forth-of this the-word which he-<sup>c</sup>showed-me Yahweh

21 But if thou refuse to go forth, this [is] the word that the LORD hath shewed me:

וְהוֹדָה - מֶלֶךְ - בְּבֵית נִשְׂאָרוֹ אֲשֶׁר הַנְּשִׁים - כָּל - וְהָנָה :  
 u·ene kl - e·nshim ashr nsharu b·bith mlk - ieude  
 and-behold ! all-of the-women who they-<sup>n</sup>remain in-house-of king-of Judah

22 And, behold, all the women that are left in the king of Judah's house [shall

מוצאות מוצאות אל שרי מלך בבל והנה אמרות  
mutzauth mutzauth al - shri mlk bbl u·ene amruth  
ones-being-<sup>c</sup>brought-forth to chiefs-of king-of Babylon and·they<sup>(E)</sup> ones-saying

הסיתוך ויכלו לך אנשי שלמך הטבעו  
esithu·k u·iklu l·k anshi shlm·k etbou  
they-<sup>c</sup>incited·you and·they-prevailed to·you mortals-of well-being-of·you they-are-<sup>c</sup>sunk

בבץ רגלך נסגו : אחור :  
b·btz rgl·k nsgu achur :  
in·<sup>the</sup>·morass feet-of·you they-are-turned-away back

38:23 ואת כל נשיך ואת בניהם מוצאים אל הכשדים  
u·ath - kl - nshi·k u·ath - bni·k mutzaim al - e·kshdim  
and·<sup>»</sup> all-of women-of·you and·<sup>»</sup> sons-of·you ones-being-<sup>c</sup>brought-forth to the·Chaldeans

ואתה לא תמלט מידם כי ביד מלך בבל  
u·athe la - thmlt m·id·m ki b·id mlk - bbl  
and·you not you-shall-<sup>n</sup>escape from·hand-of·them that in·hand-of king-of Babylon

תחפש ואת העיר הזאת תשרף באש פ :  
ththphsh u·ath - e·oir e·zath thshrph b·ash : p  
you-shall-be-grasped and·<sup>»</sup> the·city the·this she-shall-be-burned in·<sup>the</sup>·fire

38:24 ויאמר צדקיהו אל ירמיהו איש אל ידע בך ברים  
u·iamr tzdqieu al - irmieu aish al - ido b·dbrim -  
and·he-is-saying Zedekiah to Jeremiah man must-not-be he-is-knowing in·<sup>the</sup>·words

האלה ולא תמות :  
e·ale u·la thmuth :  
the·these and·not you-are-dying

38:25 וכי ישמעו השרים כי דברתי אתך ובאו אליך  
u·ki - ishmou e·shrim ki - dbrthi ath·k u·bau ali·k  
and·that they-are-hearing the·chiefs that I-<sup>m</sup>spoke with·you and·they-come to·you

ואמרו אליך הגידה נא לנו מה דברת אל המלך אל  
u·amru ali·k egid·e - na l·nu me - dbrth al - e·mlk al -  
and·they-say to·you <sup>c</sup>tell-you ! please ! to·us what ? you-<sup>m</sup>spoke to the·king must-not-be

תכחד ממנו ולא נמיתך ומה דבר אליך  
thkchd mm·nu u·la nmith·k u·me - dbr ali·k  
you-are-<sup>m</sup>suppressing from·us and·not we-are-<sup>c</sup>putting-to-death·you and·what ? he-<sup>m</sup>spoke to·you

המלך :  
e·mlk :  
the·king

38:26 ואמרת אליהם מפיל אני תחנותי לפני המלך לבלתי  
u·amrth ali·em mphil - ani thchnth·i l·phni e·mlk l·blthi  
and·you-say to·them <sup>c</sup>asting I supplication-of·me to·faces-of the·king to·so-as-not

השיבני בית יהונתן למות שם פ :  
eshib·ni bith ieunthn l·muth shm : p  
to-<sup>c</sup>turn-back-of·me house-of Jonathan to·to-die-of there

38:27 ויבאו כל השרים אל ירמיהו וישאלו אתו  
u·ibau kl - e·shrim al - irmieu u·ishalu ath·u  
and·they-are-coming all-of the·chiefs to Jeremiah and·they-are-asking <sup>»</sup>·him

ויגד להם ככל הדברים האלה אשר צוה המלך  
u·igd l·em k·kl - e·dbrim e·ale ashtr tzue e·mlk  
and·he-is-<sup>c</sup>telling to·them as·all-of the·words the·these which he-<sup>m</sup>instructed the·king

ויחרשו ויחשבו כי לא נשמע דבר פ :  
u·ichrshu mm·nu ki la - nshmo e·dbr : p  
and·they-are-<sup>c</sup>turning-in-silence from·him that not he-was-heard the·conversation

38:28 וישב ירושלם נלכדה אשר יום עד המטרה וירמיהו בתצר יושב  
u·ishb irushlm nlkde ashtr - ium od - e·mtre  
and·he-is-dwelling Jerusalem in·court-of the·jail until day which she-is-seized

והיה כפאשר נלכדה ירושלם פ :  
s u·eie k·ashtr nlkde irushlm : p  
and·he-became as·which she-is-seized Jerusalem

be] brought forth to the king of Babylon's princes, and those [women] shall say, Thy friends have set thee on, and have prevailed against thee: thy feet are sunk in the mire, [and] they are turned away back.

23 So they shall bring out all thy wives and thy children to the Chaldeans: and thou shalt not escape out of their hand, but shalt be taken by the hand of the king of Babylon: and thou shalt cause this city to be burned with fire.

24 Then said Zedekiah unto Jeremiah, Let no man know of these words, and thou shalt not die.

25 But if the princes hear that I have talked with thee, and they come unto thee, and say unto thee, Declare unto us now what thou hast said unto the king, hide it not from us, and we will not put thee to death; also what the king said unto thee:

26 Then thou shalt say unto them, I presented my supplication before the king, that he would not cause me to return to Jonathan's house, to die there.

27 Then came all the princes unto Jeremiah, and asked him: and he told them according to all these words that the king had commanded. So they left off speaking with him; for the matter was not perceived.

28 So Jeremiah abode in the court of the prison until the day that Jerusalem was taken: and he was [there] when Jerusalem was taken.